

## ЛИНГВИСТИКА

УДК 81'22:811.11

ТИПОЛОГИЯ НЕОЛОГИЗМОВ  
В СОВРЕМЕННЫХ ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКАХ<sup>1</sup>Е. В. Астапенко, <sup>2</sup>Ю. Н. Варзонин

Тверской государственной университет

<sup>1</sup>кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов<sup>2</sup>кафедра русского языка

В статье представлена типология неологизмов в современных германских языках. Выявлены 13 типов лексических новообразований, а именно: характеристики человека и его внешние данные; информационные технологии, телевидение и СМИ; туризм; криминал; политика; финансы; шоппинг; модные тенденции; социальные явления, состояния, тенденции; еда, рестораны; новые необычные названия обычных предметов и явлений; медицина; работа. Дана оценка неологизмов, а также указаны причины появления и закрепления их в современной речи.

**Ключевые слова:** неологизмы, германские языки, английский язык, немецкий язык, шведский язык.

В германских языках, как и во многих других, ежегодно появляется до нескольких тысяч неологизмов, о чем свидетельствуют данные публикуемых средств массовой информации. Причины возникновения и закрепления их в речи обусловлены различными факторами. Среди самых заметных можно выделить следующие: 1) социальная потребность дать имя новым предметам и явлениям и их осмысление; 2) внутриязыковые факторы, заключающиеся в тенденции к упрощению и унификации; 3) варьирование номинаций с различной внутренней формой, этимологией; 4) следствие иного понимания действительности, потребности зафиксировать в речи и языке возникшее явление. Как отмечает А. А. Гальцева, «в отдельных случаях они устраняют омонимию, а также более кратко обозначают возникшие в обществе понятия и явления» [5]; 5) словообразовательная и семантическая деривация; 6) заимствования из других языков; 7) появление новых значений «старых» слов, вытесняющих первоначальные значения, превращая их в своего рода архаизмы; 8) изменения в социальной жизни общества.

Что касается современного английского языка, то Ю. В. Белка, например, замечает, что «большое количество неологизмов в словарном составе современного языка ученые объясняют существованием его различных вариантов, от американского английского, включающего десятки тысяч слов, отсутствующих в стандартном (британском) варианте английского языка, до китайского английского, в котором зачастую используется лексика, которую понимают только жители Поднебесной» [3]. Анализ доступных источников информации о неологизмах позволяет классифицировать их по определенным типам. Рассмотрим некоторые яркие примеры выявленных типов неологизмов.

### 1. Характеристики человека, внешние данные

**English** – *Mac Nazi* – «это человек, помешанный на продуктах компании Apple» [11]. *Football Widow* – «футбольная вдова, женщина, которая в дни футбольных матчей считает своего мужчину временно умершим» [4]. *Bioaccessory* – человек-биоаксессуар, которого берут в общество для выгодного фона. *Grays on Trays* – «грыжа на лыже, так называют великовозрастных сноубордистов» [Там же]. *Helicopter Parents* – «родители, которые следят за каждым шагом своих детей» [7]. **Deutsch** – *Schläfer* «любящий поспать» [1]. *Dreikantebreit* – накачанный, спортивный молодой человек. **Svenska** – *Forstasigpaare* – знаток, дока. *Datalektiker* – человек, плохо разбирающийся в компьютере. *Downshiftare* – человек, бросивший карьеру ради спокойной жизни. *Nordig* – чудаковатый.

### 2. Информационные технологии / телевидение / СМИ

**English** – *Fake news* – фальшивые новости. *Ringxiety* – «тревожный звонок – замешательство, в которое приводит группу людей звонящий мобильный телефон, непонятно кому принадлежащий» [4]. *Password fatigue* – усталость от паролей, которые необходимо держать в голове. **Deutsch** – *Simsen* – «отправлять СМС-сообщения» [1]. *Netiquette* – «правила поведения в сети Интернет (сетевой этикет)» [Там же]. *Das Feedback* – отзыв, обратная связь. **Svenska** – *Bloggbavning* – «положение, когда какая-либо тема становится предметом обсуждения множества пишущих в мировой сети» [6]. *Spamning* – рассылка спама.

### 3. Туризм

**English** – *Voluntourism* – «волонтуризм, туризм с элементами волонтерской деятельности» [4]. *PT, Permanent Tourist* – «перманентные туристы, задерживающиеся в стране только на тот срок, который позволяет им считаться нерезидентами, а значит, не платить налоги, не проходить воинскую службу и так далее» [Там же]. **Deutsch** – *Reiseboom* – «большое путешествие» [9]. *Touren* – «совершать тур» [8]. *Jetten* – летать самолетом. **Svenska** – *Terror-resa* – поездка в другую страну с целью совершения теракта.

### 4. Криминал

**English** – *Organ trafficking* – незаконная торговля органами. *Phishing* – фишинг, интернет-преступление, связанное с незаконным получением информации о паролях, данных кредитных карточек и проч. **Deutsch** – *Perspektivagent* – «бездействующий шпион, ждущий удобного случая для начала своей деятельности» [1]. *Einsaterist* – «террорист, ожидающий своего участия в террористических действиях» [Там же]. **Svenska** – *Ryggsacksmodell* – «метод персональной слежки за потенциальными преступниками» [6]. *Skimming / skimming* – «кража сведений о банковских картах или счетах с помощью электронной техники» [Там же].

### 5. Политика

**English** – *Taliban and Al-Qaeda* – Талибан и Аль-Каида. **Deutsch** – *Groko (Große Koalition)* – «Большая коалиция» (в текстах СМИ) [1]. **Svenska** – *Globalisering* – глобализация.

### 6. Шопинг

**English** – *Catch and release* – «бесплатный шопинг, покупка вещей с единственной целью: сдать их и получить денежное возмещение, а также удовлетворение от шопинга» [4]. *Retro Shopping* – «ретрошопинг, сравнение цен на одну и ту же вещь в разных магазинах, осуществляемое уже после того, как эта вещь приобретена» [Там же]. **Deutsch** – *Dritte-Welt-Laden* – «лавка, где продаются экзотические товары» [8]. *Der Renner* – особо популярный товар. *Modique* – бутик модной одежды. *Orient-Bazar* – восточный базар.

## 7. Модные тенденции

**English** – *Geek chic* – «стиль одежды, копирующий манеру одеваться «ботаников» и гиков-интеллектуалов, увлеченных технологиями» [4]. *Pixie cut* – «очень короткая женская стрижка с неровной чёлкой и отдельными прядями» [Там же]. **Deutsch** – *Dressman* – манекенщик. **Svenska** – *Trendriktig* – человек, разбирающийся в модных тенденциях. *Hypning / hajpning* – создание шумихи (вокруг чего-либо); *Transmogrifera* – кардинально преобразовать.

## 8. Социальные явления / состояния / тенденции

**English** – *Bromance* – «дружба двух мужчин, не сексуальные отношения (в русских текстах используются словосочетания – *мужская дружба, крепкая мужская дружба*)» [7]. *Office Spouse* – офисный супруг; сотрудник, который становится близким другом. *Oprahization* – «опраизация, возросшая тенденция исповедоваться на людях, чему немало поспособствовало популярное телешоу Опры Уинфри» [4]. *Menoporsche* – «менопорш (производное от *менопауза* и *Porsche*) – страх перед старостью у некоторых мужчин среднего возраста, характеризующийся покупкой спортивного автомобиля и встречами с совсем молодыми девушками» [Там же]. *Digital detox* – время, которое человек посвящает реальному, а не виртуальному миру. **Deutsch** – *Fremdschämen* – стыдиться иностранцев. **Svenska** – *Vantare* – иностранный гражданин, ожидающий получения вида на жительство. [6]. *Marginalisering* – маргинализация.

## 9. Еда, рестораны

**English** – Франкен-фуд (*Frankenfood*) – «еда, приготовленная из генетически модифицированных продуктов» [4]. *Schmeat* – «синтетическое мясо», ненатуральное мясо. **Deutsch** – *Raucher kneipe* – паб для курящих. **Svenska** – *Mackeria* – бутербродная. *Kebaberia* – закусочная.

## 10. Новые необычные названия обычных предметов / явлений

**English** – *Froday* – день, когда откладывать поход к парикмахеру уже нельзя. *iFinger* – «палец, который оставляют чистым для того, чтобы можно было продолжать пользоваться смартфоном или планшетом, не запачкав его» [Там же]. *Absurdistan* – «Абсурдистан, слово, которым обозначается любая страна, в которой происходит что-то нелепое, абсурдное» [Там же]. **Deutsch** – *Enkeltrick* – уловка внука. **Svenska** – *Svininfluensa* – «свиной грипп» [6]. *Fardbevis* – «проездной документ» [Там же]. *Nollatta* – житель Стокгольма. *Teleskopord* – баул, дорожная сумка.

В типологию неологизмов в германских языках также вошли медицинские термины, слова, связанные с работой и финансами.

Типология неологизмов в германских языках выявила пласт лексики, который с разных сторон характеризует современного жителя мегаполиса, его страсти к инновационным гаджетам. Быстро изменяющийся мир, увеличение темпа жизни, в котором живут и работают современные европейцы, способствуют появлению названий социальных явлений, точно и полно отражающих как проблемы, с которыми сталкиваются люди, так и стиль их жизни, например: *cinematherapy*, *oprahization*, *perfectionist paralysis*, *I'm not gay seat*, *Christmas creep*, *proletarian drift*.

Контент выявленных неологизмов в современных германских языках, их типология позволяет обобщить данные и сформулировать их в виде следующих тезисов.

1. Шведский и немецкий языки находятся под сильным влиянием английского языка, о чем свидетельствует наличие новой лексики практически во всех сферах жизни. Процесс глобализации общества играет в данном контексте значительную роль.
2. Возросшее количество террористических актов в мире за последние двадцать лет,

резонансные политические события, войны вызывают беспокойство не только силовых и правительственных структур, но и обычных граждан. Реакция общественности, СМИ на действия вооружённых структур и террористов порождает публицистические тексты, в том числе и электронные медиатексты, в которых появляются новые дефиниции социальных явлений. Причем «интенсивное использование социальных сетей порождает огромное количество текстов: блоги, бизнес-сети, комментарии, интернет-форумы и др.» [2, с. 129]. Неологизмы, случайно высказанные интернет-аудиторией в социальных сетях, блогах, становятся достоянием многомиллионной аудитории и очень быстро входят в обиход простого обывателя. Примерами таких слов могут служить: *terror-resa* (шв.), *perspektivagent*, *Einsaterist* (нем.), *egocasting*, *shoclog* (англ.), *skimming / skimming* (шв.), *Taliban and Al-Qaeda* (англ.), *Groko* (нем.), *fake news* (англ.) и др. 3. Анализ неологизмов, описывающих современного европейца и социальные явления, свидетелями которых мы являемся, вскрывают проблемы крупных городов, предпочтения их жителей и др. Примеры: *Schläfer* (нем.), *driving the bus*, *conversational Puma*, *technosexual* (англ.), *downshiftare* (шв.), *hatriotism*, *presenteeism*, *digital detox*, *Me time* (англ.). 4. В эпоху IT-технологий, новых гаджетов пожилым европейцам трудно осваивать их, в отличие от внуков, которые не мыслят своей жизни без планшетов и сотовых телефонов. Помощь технически подкованных детей пожилым родственникам в освоении новых гаджетов теперь называется *child supervision* (англ.). 5. Общеизвестный факт, что люди не желают стареть, находит отражение в некоторых неологизмах, например: *grays on trays* (англ.) – великовозрастные сноубордисты; *menoporsche* (англ.) – *менопорш* – страх перед старостью у некоторых мужчин среднего возраста, характеризующийся покупкой спортивного автомобиля и встречами с молодыми девушками. 6. Появление и распространение неологизмов в речи в первую очередь обусловлено социолингвистическими факторами. 7. Язык перманентно обогащается новыми лексическими единицами, которые в течение короткого времени становятся общеупотребительными и понятными для большинства людей. Яркими примерами являются заимствования из английского *импичмент*, *саммит*, *дресс-код*, которые вошли в лексику русского языка совсем недавно, но не воспринимаются людьми как нечто новое, непонятное.

#### Список литературы

1. Анохина Т. О. Неологизмы в современных немецких интернет-ресурсах [Электронный ресурс] // Концепт. 2016. Т. 15. С. 691–695. URL: <http://e-koncept.ru/2016/96048.htm>. (Дата обращения: 19.03.2018.)
2. Астапенко Е. В. Контент-анализ высказываний «All women are...» и «All men are...» в англоязычных электронных медиатекстах // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2018. № 1. С. 129–134.
3. Белка Ю. В. Неологизмы английского языка 2013–2014 года [Электронный ресурс] // Nauka-Rastudent.ru. 2014. URL: <http://nauka-rastudent.ru/5/1453/>. (Дата обращения: 29.03.2018.)
4. Выбирая выражения [Электронный ресурс]. Esquire, № 24, 2014. URL: <https://esquire.ru/archive/2196-coined-word/>. (Дата обращения: 28.03.2018.)
5. Гальцева А. А. Неологизмы XXI века [Электронный ресурс] // Концепт. 2014. № 13. С. 21–25. URL: <http://e-koncept.ru/2014/14652.htm>. (Дата обращения: 20.03.2018.)
6. Мокин И. В. Суффиксальное словопроизводство как продуктивный способ пополнения лексического состава современного шведского языка : автореф. дис. ...

- канд. филол. н. : 10.02.04. / И. В. Мокин ; Московский гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. М., 2011. 23 с.
7. Неологизмы в английском языке [Электронный ресурс]. URL: <http://www.study.ru/support/lib/neologisms>. (Дата обращения: 18.03.2018.)
  8. Романенко О. В. Неологизмы немецкого языка в учебной литературе старшеклассников [Электронный ресурс] // *Universum: Филология и искусствоведение: электр. науч. журнал*. 2016. № 9 (31). URL: <http://7universum.com/ru/philology/archive/item/3686>. (Дата обращения: 15.02.2018.)
  9. Оксфордский словарь [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oxforddictionaries.com>. (Дата обращения: 14.03.2018.)
  10. Urban Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.urbandictionary.com>. (Дата обращения: 3.04.2018.)
  11. Макнаци. Кто это? [Электронный ресурс]. URL: <https://appleinsider.ru/analysis/mak-naci-kto-eto.html>. (Дата обращения: 5.04.2018.)

## TYPOLOGY OF NEOLOGISMS IN MODERN GERMANIC LANGUAGES

<sup>1</sup>E. V. Astapenko, <sup>2</sup>Yu. N. Varzonin

Tver State University

<sup>1</sup>*the Department of Foreign Languages for Human Sciences*

<sup>2</sup>*the Russian Language Department*

The typology of neologisms in modern Germanic languages is presented in the article. 13 types of new lexical units are identified, namely: the characteristics of a person and his external data; information technologies, television and mass media; tourism; crime; policy; finance; shopping; fashion trends; social phenomena, states, trends; food, restaurants; new unusual names of ordinary objects, phenomena; medicine; job. The evaluation of neologisms is given, as well as the reasons for their appearance and fixation in modern speech.

**Keywords:** *neologisms, Germanic languages, English, German, Swedish.*

*Об авторах:*

АСТАПЕНКО Елена Владимировна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов Тверского государственного университета (170100, г. Тверь, ул. Желябова, д. 33), e-mail: [elenastap@gmail.com](mailto:elenastap@gmail.com).

ВАРЗОНИН Юрий Николаевич – доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка Тверского государственного университета (170100, Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: [yunvarzonin@gmail.com](mailto:yunvarzonin@gmail.com).

*About the authors:*

ASTAPENKO Elena Vladimirovna – Candidate of Philology, Associate Professor at the Department of Foreign Languages for Human Sciences, Tver State University (170100, Tver, Zhelyabov str., 33), e-mail: [Elenastap@gmail.com](mailto:Elenastap@gmail.com).

VARZONIN Yuri Nikolaevich – Doctor of Philology, Professor at the Department of Russian Language, Tver State University (170100, Tver, Zhelyabov str., 33), e-mail: [yunvarzonin@gmail.com](mailto:yunvarzonin@gmail.com).